

**Welkom op mijn Blog! En welkom bij mijn Magazine, speciaal gemaakt om op een computerscherm te lezen.**

**Welcome to my Blog! And welcome to this Magazine, made to be read on a computerscreen**

## Just

Ik hoop dat je wat van het plezier en wat van de minder opwindende momenten van het reizen met me mag delen.

I hope you will enjoy sharing some of the joy and some of the less exciting moments of travelling around with me.

### A wet day in Hamamatsu



Het was een regenachtige dag hier in Hamamatsu. Ik liet mijn plan om Flora2004 te bezoeken varen, al sluit dat over een week en ging maar wandelen in de stad.

Ik bekeek de busterminal maar eens goed, pakte een routekaart en een buspas om de bus mee te betalen.

Ze hebben hier een mooi systeem om te betalen. Je gaat door de middendeuren binnen en pakt een kaartje met het nummer van de bushalte uit een automaatje. Zodra je de bus verlaat bij de voordeur en de chauffeur is daar een andere automaat waar je je kaartje en het geld ingooit. Een display boven laat zien wat je verschuldigd bent.

It was a wet day here in Hamamatsu. I skipped my plan to visit Flora2004 which will close in a week or so and went for a short walk into town.

I checked out the bus terminal, got a bus route map and a handy card to pay the bus fare too.

They have a nice system here to pay the bus fare. You get through the doors in the middle, take a ticket with the stop number on it from a little machine and when you are at your destination you leave at the front, passing the driver. Next to him is another nice machine in which you simply drop the ticket and your money. A display above shows exactly what you should pay according to the stop where you got on that bus.



### Lunch at Torizen



Ik heb vandaag geluncht bij Torizen, een erg mooi en heel traditioneel Japans restaurant aan de oevers van het meer van Sanaru.

I had lunch today at restaurant Torizen, a very beautiful and traditional Japanese restaurant on the borders of lake Sanaru.

Een paar beelden van de verschillende gerechten. Voor de lunch is het allemaal uiteraard wat minder uitgebreid.

Some pictures of the different dishes..Lunch menu is a little simpler, btw..

Een prachtige ervaring, dat maakt dan drie dagen jetlag wel weer goed.

I had a great time there, sure compensates those three days of jetlag..

## Typhoon 22

Typhoon 22 is in aantocht en lijkt recht op Hamamatsu af te gaan. Eén van de zwaarste tropische stormen van dit jaar met extreme windsnelheden en erg veel neerslag. Binnenblijven vandaag dan maar!

Typhoon 22 is heading for Hamamatsu, where I am now. It is one of the strongest typhoon this year so far, bringing very strong winds and very much rain.

I better not go outside today!

## Massage

Massage stoelen met alles erop en eraan zijn hier heel populair. Regelmatig zie je in de warenhuizen een paar mensen lekker in zo'n stoel zitten proefschudden. Ik had alleen even een probleempje met dat volkomen onbegrijpelijke bedieningspaneel!

Massage chairs are quite popular here. You find them everywhere in the department stores with people in them for a shaky tryout. If only I could understand the rather complicated handset to make the chair operate!

Stories from my Blog at <http://www.justvecht.nl>

## Ise Jingu

Op donderdag was er gelegenheid - helaas niet meer dan een uurtje - om de Jingu in Ise te bezoeken. Eén van de belangrijkste heiligdommen hier in Japan. Het heiligdom zelf nog eens betreden, dat ging al niet meer. Maar even rondsleren in het dorpje vol leuke dingen bij de entree, dat ging nog wel.

On Thursday there was some time left - not more than an hour or so though - to return to Ise Jingu. One of the most sacred places here in Japan. To visit the Jingu itself again, no..not enough time, but to walk around in the little village just outside the Jingu was very nice too.

## Next Typhoon

De volgende tyfoon is alweer onderweg. Als geen treinen kunnen rijden wordt het morgen een dagje binnenzitten, vrees ik.

The next big typhoon is coming to Japan. If the trains have to stop, I will be forced

to stay at the hotel for a day.

## Tuxmagazine

Het idee voor de vormgeving van Mijn Magazine komt van Tuxmagazine.

The layout of My Magazine was inspired by that of Tuxmagazine



## NunoBiki Herb Garden

Vandaag ben ik weer eens een kijkje in de Nunobiki Herb Garden, hoog in de heuvels boven Kobe. Je gaat erheen met een kabelbaan, de Kobe Ropeway en het uitzicht is werkelijk fantastisch! Klik op de link hierboven voor een plaatje gemaakt met mijn nieuwe camera. Daarnaast is het park prachtig gelegen en een genot om doorheen te wandelen.

Today I once again paid a visit to the Nunobiki Herb Garden, on a hill high above Kobe. Access is by cable car, the Kobe Ropeway and the views are really awesome! Click on the link above for a photo made with my new camera. The parc itself is magnificent and a great joy to walk around in.



Kobe Ropeway okt 2004

## Kouya-san

Koya-san is een zeer bekende tempel in Wakayama. Het is ook het beginpunt of eindpunt van de 88 punten pelgrimage waarvan het andere einde op het eiland Shikoku ligt. Er liepen dan ook de nodige groepen rond met een speciale overgooier en wandelstok.

Vanwege de bijzondere aard van deze plaats dit keer geen foto's in het heiligdom zelf.



Koya is a very famous temple in Wakayama. It also is the start or end point of the 88 points pelgrim voyage. The other end is on the island Shikoku. There were quite some groups making the voyage, with pelgrim's coat and stick.

Due to the nature of this holy place no pictures as you will understand.

## Mata rai nen - see you next year Japan

Mijn trip van een maand zit er weer op. De vlucht terug liep prima. Een korte rit met de taxi naar het station van Sannomiya en toen een uurtje met de limouse bus naar Kansai Airport over de Hanshin Bay route Expressway.

Een prachtige rit over tal van erg grote bruggen, waarbij Rotterdam's van Brienoord brug een leuk knutseltje lijkt. In het vliegtuig zat voor me oud minister-president en onze voormalige ambassadeur in Japan van Agt. Waar normaal gesproken passagiers in de business class geen woord met je wisselen knoopte van Agt een gezellig praatje met me aan. Ik dacht altijd dat die man nogal stug was, maar na deze ontmoeting heb ik een veel positievere indruk van hem. Erg sympathieke man.

My trip of a month is over. The flight back went smoothly. A short taxi ride to Sannomiya Station to get on the Limousine Bus to Kansai Airport over the Hanshin Bay route Expressway.

Wonderful views from a series of big bridges that make Rotterdam's van Brienoord bridge look tiny. In the plane I found former minister-president and ambassador for Japan Mr. van Agt in the seat in front of me. Usually business class passengers do not say a word, but we had a nice talk. I always had the impression he was rather closed, but that is now no longer so. Very kind and gentle

## Chikuwa & Tsumami

We waren aan het uitzoeken hoe de gedroogde tahoe van Kouya klaargemaakt moest worden. Toen kwam er een recept voor een borrelhapje (Tsumami) met die tahoe en Chikuwa. Dat is vispastei in de vorm van een worstje. Klinkt wat merkwaardig maar het smaakt heel goed. Onder het zoeken op Internet naar wat meer informatie liep ik tegen deze automaat aan..

We were talking about how to prepare the Kouya tofu. I got a recipe to use the tofu with Chikuwa for a very nice Tsumami (like Spanish tapas) and I went looking for Chikuwa on Internet. I found this vending machine..

(Chikuwa is a fish paste cake in the form of a tube. It doesn't sound particularly appetizing when rendered into English like this, but in fact it's quite tasty.)



## Nigiri Sushi

Ik heb maar eens nigiri sushi gemaakt. Erg leuk om te doen en er iets van te maken dat er mooi uitziet. Ook prachtig om met smaken te experimenteren. Maar oordeel zelf:

I tried making nigiri sushi. It was great fun to do it and to create a nice looking plate too. Playing with the different tastes to make something really good is also great to do! But please judge yourself:

Ik kookte gewoon normale rijst met iets teveel water om het niet te droog te maken. Dan een kopje azijn, schep suiker erdoorheen en af laten koelen. Dat is de basis.

Daarna vormde ik de nigiri (=vuist) sushi in de hand en erboven op kwam dan een plakje kaas met wat mosterd, komkommer, cherry tomaatje, rauwe ham met ketchup. De combinatie is natuurlijk het geheim van de kok maar de mogelijkheden zijn oneindig.

I took normal rice, cooked it with a little too much water so it stayed a little sticky. Then I added about a coffee cup of vinegar, a spoon of sugar and mixed it. Then I waited it to cool down. That is my basic simple way to prepare sushi rice.

Next I formed the nigiri sushi in my hand and I put on top things like some cheese with mustard, some cucumber, cherry tomato, some smoked air dried ham and tomato ketchup or curry ketchup. What combination is the Chef's secret of course, but there are very many possibilities!



## Kaiten Sushi

Een Kaiten Sushi restaurant werkt met een lopende band systeem dat langs alle tafeltjes gaat en je maakt zo eenvoudigweg je keuze. Het aantal schoteltjes na afloop wordt geteld en bepaalt de prijs. In dit restaurant 100 yen (78 eurocent) per schotelje en met zijn drieën hadden we er 36 weg. Er zijn ook schoteltjes met drinken en toetjes. Verder waren er ook sushi voor kinderen met een hamburgertje of salade.

Het was erg leuk en lekker.



For those new to this type of restaurant: along the tables or seats a small conveyor belt runs with sauces filled with different types of sushi. Once finished one of the waitresses simply counts the saucers. In this restaurant each saucer was 105 Yen, tax included.

I was a little surprised to find things like desserts and drinks among the different type of sushi. Special orders could be made through the intercom (with for this table no 74 on it), that would be put on the conveyor with a number 74 marker on it in our case.

All together we had a great meal in a very Japanese setting.

## Flower Park

Afgelopen zondag ben ik (midden in de winter) naar het Hamamatsu Flower Park geweest en daarna wezen eten in een Kaiten Sushi restaurant.

Het Flowerpark was ook midden in de winter erg mooi en een prachtig park om in te wandelen.

I went to the Hamamatsu Flower Park (in the middle of winter .. ) and after that we went to a Kaiten Sushi restaurant.

The Flower Park was beautiful even now and a great place to walk around. Even in the middle of winter there are many flowers to see and I made a lot of pictures.

